DOCUMENT RESUME

ED 058 214 TE 002 734

AUTHOR Pfaff, Carol W.
TITLE A Coding System for the Study of Linguistic Variation in Black English.
INSTITUTION Southwest Regional Educational Lab., Inglewood, Calif.
REPORT NO SWRL-TR-38
PUB DATE Dec 71
NOTE 54p.

EDRS PRICE MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS *Child Language; *Codification; English; *Language Research; Linguistic Patterns; *Negro Dialects; Phonology; Research; *Syntax

ABSTRACT

This paper documents a coding system developed to facilitate the investigation of linguistic variation in Black English. The rationale for employment of such a system is given. The use of the coding system in a study of child Black English is described and the codes for 41 phonological and syntactic variables investigated in the study are presented. (Author)

ED 058214

TE
BR 6-2865
PA 24

SWRL

SOUTHWEST REGIONAL LABORATORY FOR EDUCATIONAL RESEARCH & DEVELOPMENT

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

IE 002 734

A Coding System for the Study of Linguistic Variation in Black English

TR 38 22 December 1971

This document nas been distributed to a limited audience for a limited purpose. It is not published. Copies may be made only with the written permission of Southwest Regional Laboratory for Educational Research and Development, 11300 La Cienega, Inglewood, California 90304.

ED058214

SOUTHWEST REGIONAL LABORATORY
TECHNICAL REPORT 38
DECEMBER 1971

A CODING SYSTEM FOR THE STUDY OF LINGUISTIC VARIATION IN BLACK ENGLISH

Carol W. Pfaff

ABSTRACT

This paper documents a coding system developed to facilitate the investigation of linguistic variation in Black English. The rationale for employment of such a system is given. The use of the coding system in a study of child Black English is described and the codes for 41 phonological and syntactic variables investigated in the study are presented.

A CODING SYSTEM FOR THE STUDY OF LINGUISTIC VARIATION IN BLACK ENGLISH

Carol W. Pfaff

This paper presents a coding system which has been developed to facilitate the investigation of linguistic variation in Black English. The system has been used in a study of the speech of kindergarten, first, second, and third-grade Black children in group conversation (Legum et al., 1971).[1]

RATIONALE FOR CODING

There are three aspects of the study of linguistic variation in dialects which make it advantageous to employ a coding system. One aspect has been termed the principle of accountable reporting by Labov et al., (1968), who state:

> the linguists must be accountable to the data: reports of variable features must be accompanied by accurate statements on the total population of utterances in which these forms might have occurred as well as the number which did occur.

In a study which employs naturalistic observational data comprised of conversational material, analysis in accord with the principle of accountable reporting focuses on the variability of actual realizations of a number of specific linguistic variables. In the present system, a unique four-digit code is associated with each linguistic variable and each of the potential realizations in the total population of the variable is presented by a one-digit code.

The specific set of codes employed for each linguistic variable represents a set of hypotheses about what grammatical factors may condition the realization of that variable. For instance, the coding system for presence or absence of final dental sibilants (Fig. 1) embodies the hypotheses that (1) grammatical function of the sibilant (monomorphemic, plural, possessive, copula, etc.), and (2) preceding phonological environment (consonant or vowel) condition retention or loss of the sibilant.

---

[1]The coding system was developed by the author in collaboration with Robert Berdan and Stanley Legum during the Spring and Summer of 1969.

Fig. 1 Coding system for final dental sibilants.

VARIABLE	CODE NO.
Final Dental Sibilants (KZ and VZ)	1000

Number	Phonological Form	Environment	Examples	INDEX Realization	INDEX Code
1010	orthographic S	monomorphemic	box, six	KZ, VZ	0
1011	K_____			KØ	1
1012	V_____		his	ØZ	2
1020		plural		?, V?	7
1021	K_____			Ø, VØ	8
1022	V_____				
1023		irregular pl__	womans, womens		
1030		verb - 3rd sing.			
1031	K_____				
1032	V_____				
1033		hyper Zv	I trusts		
1040		possessive			
1041	K_____				
1042	V_____				
1050		adverb	besides		
1051	K_____				
1052	V_____				
1060		contracted/zero copula			
1061	K_____		John's here		
1062	V_____		Mary's here		

Secondly, in conversational material, the phonological and syntactic items which constitute the linguistic variables occur scattered throughout the text. The appropriate codes for the variables and their realizations were entered adjacent to the word or words which represent instances of the linguistic variables in the typed transcript of the conversation. It was thus possible to utilize a computer concordance program to bring together all instances of each variable and a related program to form code tables which summarized the distribution of realizations for each variable (Figs. 2 and 3).

Thirdly, in addition to the convenience of computerized manipulation of cumbersome data, the formation of concordances which are made possible by coding represents a methodological advance over checklists used in previous dialect studies. Concordances not only succeed in bringing together instances of each variable but in addition preserve the association of realizations with the particular stretches of text in which they occur. As a result, it is possible to carry out additional analysis of the influence of the particular context on the realization of linguistic variables. Pfaff (1971) contains examples of such analysis of textual material. Furthermore, it is possible to recheck questionable cases or to check consistency in coding of phonetic realizations between raters or over time.

PARTICULARS OF THE CODING SYSTEM

LINGUISTIC VARIABLES AND SUBVARIABLES

Linguistic variables are features of English which are believed to vary in usage with variables such as age, sex, ethnic group, socio-economic status, conversational context, or linguistic context. These include, for example, negation, the pronunciation of initial inter-dental fricatives as in the word <u>that</u>, and subject-verb agreement in the present tense. For the coding system described here, linguistic variables are represented by four-digit codes which are inserted in the text immediately following the items to which they refer. Subvariables have the same first two or three digits as the code of a linguistic variable and represent discrete subcases of the variable. In this way a type of context sensitivity is incorporated into the coding system itself.

REALIZATION VALUES

Realization values represent aspects of linguistic performance. These values specify the actual usage involved in a particular instance of a linguistic variable. They are represented by one-digit codes which are added to the right of the four-digit code for the instance to which they pertain, forming a five-digit code. Realization values 0-8 represent prespecified linguistic phenomena. For instance, value 0 represents the

Fig. 2 Partial concordance for final dental sibilants.

Fig. 3. Code table for final dental sibilants.

CODE FREQUENCY TABLE (NO INTERVIEWER CODE) TRANSCRIPT 1103 MAY 14,1970

	TOT 0-8	TOT 0-9	TOT 0-8	0	%	1	%	2	%	3	%	4	%	5	%	6	%	7	%	8	%	9	%	H	%
1000	1	2	2	1	100%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	1	50%	0	0%
SUBTOTAL	1	2	2	1	100%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	1	50%	0	0%
1011	5	8	8	3	60%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	2	40%	3	37%	0	0%
1012	44	60	60	37	84%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	2	4%	5	11%	16	26%	0	0%
SUBTOTAL	49	68	68	40	81%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	2	4%	7	14%	19	27%	0	0%
1020	1	1	1	1	100%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%
1021	20	26	26	12	60%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	8	40%	6	23%	0	0%
1022	5	7	7	4	80%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	1	20%	2	28%	0	0%
SUBTOTAL	26	34	34	17	65%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	9	34%	8	23%	0	0%
1031	11	14	14	3	27%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	1	9%	7	63%	3	21%	0	0%
1032	2	2	2	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	2	100%	0	0%	0	0%
SUBTOTAL	13	16	16	3	23%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	1	7%	9	69%	3	18%	0	0%
1041	0	2	2	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	2	100%	0	0%
1042	5	5	5	4	80%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	1	20%	0	0%	0	0%
SUBTOTAL	5	7	7	4	80%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	1	20%	2	28%	0	0%
1042	13	13	13	10	76%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	3	23%	0	0%	0	0%
SUBTOTAL	13	13	13	10	76%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	3	23%	0	0%	0	0%
TOTALS	107	140	140	75	70%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	3	2%	29	27%	33	23%	0	0%

pronunciation of an inital interdental fricative as [ð], and value 2 represents its pronunciation as [d] for the variable 0120 (p. 8); value 1 represents the occurrence of a double negative for variable 3100 (p. 36). Realization value 9 represents one of the following cases:

a. A realization which could not be distinguished due to accident of context, for example, the pronunciation of a final s when the next word begins with s.

b. A realization which could not be clearly distinguished due to noise.

c. A distinguishable realization for which no value has been preassigned.

The charts presented on pp. 8-50 contain details of the system used in marking occurrences of linguistic variables and in coding the realization of each occurrence. All but three of the codes represent specific linguistic variables. The code categories 1900, 5800, and 5900 mark instances of phonological, lexical, and syntactic phenomena which are not standard but which are not otherwise covered. Items coded 1900, 5800, and 5900 are recorded with specific details in a separate notebook.

Figure 4 gives a sample of computer-ready text, with linguistic variables identified and coded in accordance with the system given in the charts. The text is the first page of transcript 1-1-03. This text is a portion of the transcript of the speech of a kindergarten girl. Parenthesized items and and the number $11103.01 are editorial devices, unrelated to the coding system.

Fig. 4. Sample coded text.

$11103.01 Mona. (c) Five. (c) No only 02218 one 06321 sister. 02120 07211 Her 40212 02120 name 21309 06332 Marian. 06429 02120 (c) Her 02120 name 06332 is 21300 Carolyn. 06421 02220 02120 (c) (My,) 50102 my momma go 22402 to school 02220 too. (c) Is 21300 33110 (that) the 01200 same 06332 thing 06310 05121 01121 as 10120 that 08527 01201 one? 06321 (c) (/... tape recorders/) Tapers? 10210 02120 33112 (c) Marian, 05314 06421 02120 ahh, I can 27100 (can't?) understand 06501 07313 05313 02121 (+that+). (T020) Marian. 42100 06423 02121 (c) (/Ekk, Carolyn, oooh you guys/) (T022) I (++) understand 07319 05313 02121 none 31119 06321 of them. 01208 (c) Five? 33112 (c) One 42100 33112 06321 sister? 42102 02120 07211 That 13101 01207 's 21302 you (++). (/That 's me. That 's you. (c) That 's me./)(c) (T032) Ooh, you said 08319 that. 08527 01206 Everybody 02120 is 21300 five. Ooh, that 08518 01201 was 21400 fun. 06323 (c) (Momma 42109) 50102 momma 1042 friend? 07313 05211 02110 06501 42102 (++) (/drive to school./) My sister, 07211 02120 (my,) 50102 Marian 05314 06421 02120 walk 22402 me to school 02220 by myself. 02220 But 08524 25100 I forgot 08319 02128 to give her 02120 my bus 10120 card. 07312 02120 (Cause, 10120 25200) 50102 cause 10120 25200 my mother 01200 02121 said 08319 don't 07459 31120 41101 take it 08519 to school 02220 with 01126 me. She say 26101 22402 give 41101 it 08519 to
$11103.02 Marian. 06421 02120 (c) (T039) A bus 10129 card. 07313 02121 (c) Cause, 10120 25200 (for, 04204 02121 for, 04204 02121) 50102 for 04204 02128 Marian. 02120 (c) Show it 08519 to ride 08119 the 01206 bus, 10120 see, and 06501 07313 05313 25100 show it 08519 to the 01201 man 06323 05313 and 06501 25100 07313 05313 we have 23100 22103 some 06332 money to give. First 07212 02120 when 36210 06321 05211 you get 22403 08516 the 01201 man 06321 05313 the 01201 money. (You,) 50102 you show

VARIABLE	CODE NO.
Interdental Fricatives (θ/ð)	0100

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0110	θ				θ	0
0111		X thing	Something, anything, nothing		tθ	1
0112		elsewhere	thin, either both		t	2
					f	3
					?	4
					d	5
					ø	8
0120	ð		then, mother, smooth		ð	0
					dð	1
					d	2
					v	3
					?	4
					t	5
					ø	8

VARIABLE	CODE NO.
Non-Initial R & L	0200

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0210	r				r	0
0211		K_____			ə	1
0212		V_____			ø	8
0220	l				l	0
0221		K_____			l̩	1
0222		V_____			ə̩	2
					ø	8

VARIABLE	CODE NO.
ihr/ehr	0300

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0310	ihr		cheer, beard		i	1
					I	1
					e	2
0320	ehr		chair, bared		e˅	3
					ɛ^	3
					ɛ	4
					ɛ˅	5
					æ^	5
					ə	6

VARIABLE	CODE NO.
uhr/ohr	0400

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0410	uhr		poor		u:	1
					o˂	2
					ɔ^	3
0420	ohr		pour		ɔ	4
					ʊ	5
					ə	6

VARIABLE	CODE NO.
Vowels before Nasals	0500

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0510	I		pin, pen	+D = dental	I	1
0511		_____[+D]	pan	nasal; n	ɛ	2
0512		_____[-D]		-D = m, ŋ	æ	3
					ə	4
0520	ɛ				ø	8
0521		_____[+D]				
0522		_____[-D]				
0530	æ					
0531		_____[+D]				
0532		_____[-D]				

VARIABLE	CODE NO.
Final Nasal	0600

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0610	ing	gerund			[ŋ]	0
					[n]	1
0620	ing	progressive			[m]	2
					ṽ ʔ	3
0630	V N	monomorphemic	sing, thing		ṽ ø	4
0631	ŋ				v ʔ	5
0632	n				ŋ̊	6
0633	m		[kɛs̆ɪ] 'catch 'im'		m̥	7
0640		polysyllabic	something, anything, nothing, etc.		ø	8
0641	ŋ					
0642	n					
0643	m					
0650		Dervied from KD	and, bend don't, paint			

VARIABLE	CODE NO.
Consonant Clusters with Final Dentals (KD)	0700

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0710	both voiced			K ≠ ℓ, r, N	Kd	0
0712		regular past	moved		Kt	1
0713		ablaut past	no known examples		K?	2
0720	both voiceless			K ≠ ℓ, r, N	Kø	3
0721		monomorphemic	fist		D (flap)	4
0722		regular past	walked		ød	5
0723		ablaut past	kept		øt	6
0724		zero past			ø?	7
0730	ℓ, r, N + voiced d			K = ℓ, r, N	ø	8
0731		monomorphemic	cold			
0732		regular past	canned			
0733		ablaut past	found			
0740	ℓ,r,N + voiceless t			K = ℓ, r, N		
0741		monomorphemic	colt			
0742		regular past	sent			
0743		ablaut past	meant			
0744		zero past	hurt			
0745		negative	don't, didn't			

VARIABLE	CODE NO.
Single Dental Stops (VD)	0800

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment
0810	[+vce]	monomorphemic	Ed	vce = voiced
0811	____K			
0812	____V			
0820	[+vce]	regular past		
0821	[-D]____K		stayed	D = Dental
0822	[-D]____V			
0823	[+D]____		started	
0824	[+D]____V			
0830	[+vce]	ablaut past		
0831	____K			
0832	____V			
0840	[+vce]	zero past	bid, put, cot	
0841	____K			
0842	____V			

INDEX

Realization	Code
D(flap)	4
d	5
t	6
?	7
ø	8

VARIABLE	CODE NO.
Single Dental Stops (VD) (Continued)	0800

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0850	[-vce]	monomorphemic	it, fat, at		D (flap)	4
0851	____K				d	5
0852	____V				t	6
0860	[-vce]	ablaut past	brought, got		?	7
0861	____K				ø	8
0862	____V					
0870	[-vce]	zero past	let, put			
0871	____K					
0872	____V					

VARIABLE	CODE NO.
Post-vocalic consonant cluster beginning with /s/ (sK)	0900

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
0910	sK ## = sp, sk	monomorphemic word final	desk, wasp		sK	0
					metathesis Ks	1
					epenthesis sK~~i~~s	2
0920	sK + s = sps, sks	plural	desks, wasps		s~~i~~z	3
		possessive			sø	8
		contracted copula				
		3rd pers sg				

VARIABLE	CODE NO.
Final Dental Sibilants (KZ and VZ)	1000

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
1010	orthographic S	monomorphemic	box, six		KZ, VZ	0
1011	K_____				Kø	1
1012	V_____		his		øZ	2
1020		plural			?, V?	7
1021	K_____				ø, Vø	8
1022	V_____					
1023		irregular pl___	womans, womens			
1030		verb - 3rd sing.				
1031	K_____					
1032	V_____					
1033		hyper Zv	I trusts			
1040		possessive				
1041	K_____					
1042	V_____					
1050		adverb	besides			

VARIABLE	CODE NO.
Final Dental Sibilants (KZ and VZ) (continued).	1000

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
1051	K_____					
1052	V_____					
1060		contracted copula				
1061	K_____		John's here			
1062	V_____		Mary's here			

VARIABLE	CODE NO.
s→d/__n	1100

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
1110	-zn-	aux + neg	isn't, wasn't doesn't		z	0
1120	-z(V)n-	monomorphemic	business		d	1

VARIABLE	CODE NO.
gonna	1200

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
1210	1st pers. sg.				full "going to"	0
1220	not 1st pers. sg.				+N gonna	1
					-N gonna	2
					+N gõ	3
					-N gõ	4
					+N ə	5
					+N õ	6
					+N góin (bisyll)	7
					-N góin (bisyll)	8
					other	9

VARIABLE	CODE NO.
Assibilation	1300

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment
1310	t	pronoun + copula	it's	
			that's	
			what's	
1320	t	other	let's	

INDEX	
Realization	Code
t	0
s	1
z	2

VARIABLE	CODE NO.
non-standard word stress	1400

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
1410	SAE stress on ultimate		cément 14102		actual stress on ultimate	1
1420	penultimate		[æləff] elephant 14301		penultimate	2
1430	antepenultimate				antipenultimate	3
1440	4th syll from end				4th syll from end	4
1450	5th syll from end				5th syll from end	5

92

VARIABLE Additional Phonologocal Phenomena	CODE NO. 1900

Number	Phonological Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	 Code
1901			I don't [aõ]		occurs	1

VARIABLE	CODE NO.
an'em	2000

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
2001	an'em		Bill an'em went	count occurrences	occurs	1

VARIABLE	CODE NO.
Copula/will/would	2100

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
2110	am				full form	0
2120	are			1 = syllabic	reduction	1
2130	is		Bill and you're	2 = non-syllabic	contraction	2
2140	was		you're		zero	3
2150	were					

VARIABLE	CODE NO.
Agreement	2200

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
2210	have				+3rd sg. subject +3rd sg. verb	0
2211	have (aux)			index code 1 = hyper Zv	-3rd sg. subject +3rd sg. verb	1
2212	have (quasi-modal)		haveta		+3rd sg. subject -3rd sg. verb	2
2213	have (main verb)				-3rd sg. subject -3rd sg. verb	3
2220	do					
2221	do (aux)					
2222	do (main verb)					
2230	be_1			"standard" be		
2231	am					
2232	are					
2233	is					
2234	was[2]					
2235	were[2]					
2240	other main verb			0,1.2 also coded under Zv 1030		

[2]The forms was and were do not conform to the realization coding system, since was is the standard form for both 1st person singular (I was) and 3rd person singular (he was). In general, the realization values 0 and 3 represent standard agreement, and the values 1 and 2 are non-agreement.

VARIABLE	CODE NO.
have	2300

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
2310	main verb		they have a car		(F) have, [hæ]	0
2320	modal + have		might have		(R) 've	1
2330	aux		they have been playing		(C) 've	2
					(A) ə	3
					replaced by was, etc/	4
					done	5
					got	6
					(D) ø	8

VARIABLE	CODE NO.
irregular past tense	2400

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
2410	past				standard	0
2420	participle		ráisèd		KD → KVD	1
			runned		strong verb → ed	2
			had swam		past for participle	3
			he swum		participle for past	
			drownded		KD → KDVD	4

VARIABLE	CODE NO.
Conjunction	2500

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
2510	coordinating		and		standard	0
2520	subordinating		so		ø	8

VARIABLE	CODE NO.
Ambiguity	2600

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
2610	tense		they put	cf. zero	both std	0
			he put	past	one non-std	1
			sombody chase		both non-std	2
2620	noun/verb		my sister name Joan			

VARIABLE	CODE NO.
modals	2700

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
2710	modal		can, may...		Standard or "normal"	0
2720	quasi modal		supposta	e.g., can, could	suppletion	1
2730	double modal		might could	e.g., tense transport.	syntax abnormal	2
2740	double, quasi		might oughta	aux inversion in Q	1 & 2	3
				do-support in neg		

VARIABLE	CODE NO.
Passive	2800

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
2810	be passive				occurs	1
2820	got passive					

VARIABLE	CODE NO.
Negative Suppletion	2900

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
2910	be		it ain't my stick		any form of be1	1
2920	have		she ain't had no kind of nobody to...		have	2
2930	do		he didn't do nothin much & I ain't either		do	3
					ain't	4

VARIABLE	CODE NO.
Tense Transportation	3000

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
3010	Hyper past tense	modals	It just happen' to went over there		occurs	1
3020	Hyper do-support		to don't throw bottles & rocks			

VARIABLE	CODE NO.
Negative Concord	3100

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	INDEX Code
3110		Explicit Neg			SE	0
3111	Indefinite		nobody saw nothin		Neg concord	1
3112	tense marker		nobody didn't see nothin			
3120		Implicit Neg	without, doubt			
3121	Indefinite		without no effort			
3122	tense marker		He hardly didn't see the dog			
3130	Unattracted Neg		She ain't never took me there			
			not yet			

VARIABLE Negative Inversion	CODE NO. 3200

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
3200		not question & sentence initial				
3210	ain't		ain't nobody complainin'	some translatable	standaro non-inverted	0
3220	didn't			as SE	inverted	1
3230	don't			there isn't anybody who...		
3240	can't		can't nobody beat 'em			
3250	won't					
3260	wasn't					

VARIABLE question inversion	CODE NO. 3300

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
3310		yes-no			SE	0
3311	yes-no		Hey, he took my nine?		non-standard	1
3312	embedded yes-no		You ask him can you play	SE {if, whether}	no tense marker	2
3320		WH				
3321	WH		So why you didn't go to school			
3322	embedded WH		I don't know how old are he			

VARIABLE	CODE NO.
Existential Dummies	3400

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
3410	there is		It wasn't nothin' to do		SE	0
3420	there are		they got some bitches around here	cf. 0210 (R)	it	1
3430	here is		here go a wall		they	2
					they got	3
					(t)here go	4
					ø	8

VARIABLE	CODE NO.
pleonastic lexical items	3500

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
3510	conjunction		and plus		occurs	1
			or either			
3520	verb→verb particle		he left out of the room			

VARIABLE	CODE NO.
Relative Clauses	3600

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
3610	Non-oblique WH	relative	who, what which, that		no preposition	0
3611	no antecedent N				preposition	1
3612	antecedent N#WH		I know the (school/ place which he went to			
3613	WH# antecedent N					
3620	Oblique WH	relative	how, where when, why			
3621	no antecedent N					
3622	antecedent N#WH					
3623	WH# antecedent N					
3630	No WH	relative				
3631	no antecedent N					
3632	antecedent N					
3640	Non-oblique WH	question	who, which, what			
3650	Oblique WH	question	how, where, when, why			

VARIABLE Minor category foregrounding	CODE NO. 3700

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
3701	even	adverb	Even she had a cake on the table			
3702	almost	adjective	Almost my life was lost		non-stand order	1
3703	all	quantifier	This I all had to acquire from heresay. Anything			
3704	mostly			Except		
3705	always		That's what mostly we call 'em	NP, VP, and S		
3706	other					

VARIABLE	CODE NO.
mass/count	3800

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
3801	innappropriate use of mass or count noun		a rice		non-standard	1

VARIABLE	CODE NO.
Comparative	3900

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
3901	comparative		I have a better advantage to learn to play than watch		standard	0
					non-standard	1

VARIABLE	CODE NO.
Anaphoric Pronoun	4000

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
4010	inappropriate indirect object		I have a/book {me / myself}		nominative	1
					genitive	2
4020	extra pronoun				dative	3
4021	agrees with antecedent in num.		John he went.		accusative	4
4022	doesn't agree with antecedent in num.		John they went to the store		reflexive	5
4030	gender doesn't agree with antecedent N		John killed herself			
4040	irregular case		Him went to the store			
4050	two or more of above		Mary's him house is big			

VARIABLE	CODE NO.
Indirect Discourse	4100

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
4110	statement		I told the man say he didn't like it		standard	0
					nonstandard	1
4120	question					

VARIABLE Quotation	CODE NO. 4200

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
4210		direct quote			standard	0
4220		citation			non-standard	1
4230		onomatapoeia				

VARIABLE	CODE NO.
Hesitation	5000

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
5010	phonological		our grat our gr		toward SAE	0
					away from SAE	1
					indeterminate	2
5020	syntactic		I ain't don't got any			
5030	lexical		dolphins			
			dos or			
			whatever			
			you call em			

VARIABLE	CODE NO.
Lexical	5800

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
5801			Look like you singing in the radio		occurs	1

25

49

VARIABLE Additional Syntactic Phenomena	CODE NO. 5900

Number	Grammatical Form	Environment	Examples	Comment	INDEX Realization	Code
5901			L got a vacation		occurs	1

References

Legum, S., Pfaff, C., Tinnie, G., & Nicholas, M. The speech of young Black children in Los Angeles. Technical Report No. 33, 1971 Southwest Regional Laboratory, Inglewood, California.

Pfaff, C. Historical and structural aspects of sociolinguistic variation: The copula in Black English. Technical Report No. 37, 1971, Southwest Regional Laboratory, Inglewood, California.